

# CHINA YOUNG ARTISTS

中国青年艺术家  
2011——2012

流动  
艺术  
ART WAVE

主编：彭锋  
执行主编：鲍禹

江西美术出版社

上卷

■本书由江西美术出版社出版。未经出版者书面许可，不得以任何方式抄袭、复制或节录本书的任何部分  
版权所有，侵权必究  
本书法律顾问：江西中戈律师

## 图书在版编目（CIP）数据

流动艺术. 7, 中国青年艺术家 / 彭锋, 鲍禹编著

— 南昌：江西美术出版社, 2012.8

ISBN 978-7-5480-1528-4

I. ①流… II. ①彭… ②鲍… III. ①艺术评论—中国—现代 IV. ①J052

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第177924号

## 《流动艺术》——中国青年艺术家

学术主持 范迪安

编委 (排名按拼音首字母排列)

陈丹青 陈孝信 陈默 朝戈 丁方 岛子 戴士和 范景中 高岭 高名潞  
顾振清 郭润文 管郁达 何桂彦 贾方舟 刘礼宾 李鹤 陆蓉之 栗宪庭  
鲁红 缪晓春 水天中 孙振华 尚扬 隋建国 汤煜 谭平 王林 王沂东  
王瑞廷 徐冰 徐虹 徐芒耀 杨卫 杨飞云 易英 俞晓夫 张祖英 赵力

主 编 彭锋

执行主编 鲍禹

副 主 编 张根俊 慈海

责任编辑 王大军 陈东

选题策划 彭一恪 顾艺

资料统筹 毛培平 杨晨鹏

编 辑 慈海 赵轶 顾艺 孟雪莉 刘子辉

美 编 郗文华

封面设计 郑晓卓

出 版 江西美术出版社

发 行 江西美术出版社

社 址 南昌市子安路66号

网 址 <http://www.jxfinearts.com>

经 销 全国新华书店

制 版 北京迪奥雅讯印刷制版中心

印 刷 北京彩眸彩色印刷有限公司

电子分色 北京博雅思企划有限公司

版 次 2012年8月第1版

印 次 2012年8月第1次印刷

开 本 889mm×1194mm 1/16

印 张 19印张

印 量 5000册

书 号 ISBN 978-7-5480-1528-4

总 定 价 298.00元 (共二册)

赣版权登字-06-2012-593

如需调换，请拨打流动艺术编辑部电话 010-59789209

# 流动艺术

中国青年艺术家 ART WAVE

《流动艺术》旨在以话题为中心，以历史为线索，以理论为指引，逐步梳理出中国现代艺术的脉络。追求历史厚度、理论深度、现实广度，是《流动艺术》的目标。

《流动艺术》意在以传播时代艺术为宗旨，以选题策划、展览等宣传形式对当下在某一方面作出积极贡献的艺术家的艺术作品进行记录。为每一位喜爱艺术、关注艺术的朋友系统地记录当下的社会意识形态，并用真挚的艺术语言唤醒人们的思想真谛。在历史的长河中记录“流动”的每一个瞬间，正如中国画论所讲的“笔墨当随时代”，艺术家虽不算先知但却反映一个时代，并真实再现社会的演变，用有针对性的艺术语言，真实再现了对现实社会的认知与演变。让《流动艺术》成为艺术家、艺术爱好者和研究者的共同家园。



# 目录

	002 目录	Y	136 《腧·》创作构想 / 尹雁华
观念绘画	007 批评家	Z	140 通向自由和本真的路基 / 周源
C	008 都市边缘人的漫游姿态 / 曹喜丰		142 游戏系列—张建龙 / 张建龙
	010 图像时代的困惑—读蔡继轩作品 / 蔡继轩	表现绘画	145 批评家
D	012 为翰墨说几句 / 邓翰墨	H	146 穿越黑洞—碎说“完全美学主义绘画艺术” / 虹鸣
F	016 渡 / 方伟绩	L	152 美与慈悲 / 刘王
	018 别处 / 付瑶		154 伟大的预言 / 刘正勇
H	020 徜徉在后现代意象中 / 洪丹		156 光影流彩间的狐步舞 / 罗一兰
	024 璀璨 / 何富		158 百变面孔 / 廖家萍
	026 亚维先生系列—胡志伟的绘画 / 胡志伟	M	162 马奔作品 / 马奔
	028 “欲望后” / 贺文斌	N	164 浮世心录 / 那林乎
J	030 新写实还是新波普? / 金准植	Q	166 春天里·白日梦 / 邱虹
	034 暴力虚化的唯美表演 / 贾靖	S	168 谜 / 石高青
L	038 花枝乱窜——兰一这个人 / 兰一		170 景·人 / 宋广袤
	042 李瑞锋与他的“石” / 李瑞锋		172 格式化系列 / 宋昱霖
	046 《图像联立》 / 李山虎 沉睡的城市 / 朴长生		174 魅力秋日 / 沈铄
	048 此境可待 / 李刚	W	176 自在与飘零 / 万晓笳
	050 李迎迎的世界 / 李迎迎		178 海边印象 / 宛成
	052 制造“陌生”的经历——读刘宏勋的绘画 / 刘宏勋		180 花境传情 / 王海燕
	056 永恒与虚幻 / 鲁丹		184 在“类现实”中消解现实 / 王尊
	058 是杂感吗? / 梁媛媛		188 艺术天然的触角 / 王一舟
M	060 赵力点评 / 莫芷		190 绘画里浏览生活的状态 / 王佳宁
Q	064 自在的涂鸦世界 / 乔万华		192 《我的静物》 / 王晓鸥
S	066 有能量的“石头” / 孙宇峰		196 生命艺术论 / 王嘉嘉
	068 沈娜的作品 / 沈娜	K	198 大自然馈赠的绘画旅行 / 宽虹
T	070 “他们”是如何表现我们的生存处境 / 他们	X	200 图与画的复调 / 向庆华
W	074 欲望的形状—读王焱作品有感 / 王焱		204 希望与痛苦的永恒悖论 / 许航宇
	076 偏爱女性题材 / 王小双		206 徐蕾的作品 / 徐蕾
	078 意志的对决 / 吴以强	Q	208 漆驭天的作品 / 漆驭天
	082 重要评论—汪楚人 + 汪楚雄	Y	210 动物与人 / 俞卓宽
X	088 全金属外壳 / 许俊杰	新抽象	215 批评家
	090 关于喷画的一些思考 / 许珂	D	216 我的故事 / 丁辉
	094 “自我”的“困局”——宿哲作品中的精神世界 / 宿哲	G	218 自由臆想的世界片段 / 高海清
Z	096 魔女与巨鼠 / 周行	H	220 来自万物众生的灵感 / 何葵锐
	098 梦境与现实的角力 / 周范		224 闪念与冥思 / 胡玲
	100 养分 / 周婧娴	J	226 剪和刻的艺术 / 姜書
超现实波普	103 批评家	M	228 无极飞沙 / 马永强
C	104 《面孔》与《蝶变》 / 陈芸	W	232 我的二维时间 / 吴升知
	106 城市化进程中的生存 / 陈晓峰		234 野 / 王春酩
	108 城市上悬浮的玩偶 / 崔红官		236 多重文化和余烬的温暖 / 王晓蓉
	110 《勇者系列》 / 曹学焱		238 见素抱朴 / 王豪
	114 自我面面观 / 蔡富军	Y	240 象外之象 / 杨林波
D	118 物象的褶子与变形记 / 邓荣斌	Z	242 另一种唯美的意识 / 庄卫美
F	122 镜花水月 / 冯茜		244 图像时代架上何为 / 张未
G	124 趣味小和尚 / 顾汀汀	写实绘画	249 批评家
L	126 我和我的 28 星宿 / 刘治	B	250 艺术手记 / 卞少之
S	130 现实与虚拟景象之间—我的作品《浮云》系列的指向特征 / 单博	C	252 对光的炽爱 / 陈承卫
W	132 浮华背后 / 汪洋	D	254 心理场域的形象再造 / 戴平均
X	134 骏马闲游图 / 谢懿	F	258 古典油画—最幸福的体验 / 傅上上
		H	260 甜美西域 / 哈丽达

	264	胡桂东写实人物油画 / 胡桂东
	266	草原精灵 / 海阳
J	268	自然的符号 / 江丰
L	272	理想的寄托 / 刘宇
	274	异度空间 / 刘延明
M	276	生活的体验 / 马精虎
	278	我读默涵 / 默涵
Q	282	关于《浮生》系列的自述 / 秦迁
T	284	宁静致远—谈自我艺术 / 唐庆祥
W	286	《神秘园》 / 王龙军
	290	新写实 / 吴成伟
Z	294	现实与梦 / 周松
	298	在写实中探寻理想境界 / 赵俊忠
	302	张新锋的创作之路 / 张新锋

## Contents

	002	Contents		094	Self-predicament—Spiritual World of Xuzhe' s Works / Xu zhe
Conceptual Painting	007	Critic	Z	096	Lilith and MR D mouse / Zhou Hang
C	008	The Roaming Attitude Of Urban Marginal people / Cao Xifeng		098	The Wrestle between Dream and Reality / Zhou Fan
	010	The Confusion at the Time of images—on Cai Jixuan' s Work / CaiJixuan		100	Nutrient / Zhou Jingxian
D	012	A few words about Hanmo / Deng Hanmo	Surrealist Pop	103	Critic
F	016	Ferry / Fang Weiji	C	104	"Faces" and "Butterfly Metamorphosis" / Chen Yun
	018	Elsewhere / Fu Yao		106	Survival of the Urbanization Process / Chen Xiaofeng
H	020	Wandering in Imagery of Post-modern / Hong Dan		108	Suspended Doll On The City / Cui Hongguan
	024	Bright / He Fu		110	"Brave Series" / Cao Xueyan
	026	Mr. Yaway Series / Hu Zhiwei		114	Self - awareness / Cai Fujun
	028	Satisfy The Appetence / He Wenbin	D	118	Crease and the Metamorphosis of Objects / Deng Rongbin
J	030	New Realism or New Pop Art? / Jin Zhunzhi	F	122	Flowers In A Mirror or The Moon In The Water / Feng Qian
	034	Violence Unreal Aesthetic Performance / Jia Jing	G	124	Interesting Young Monk / GuTingTing
L	038	Gorgeously Crazy and Beautiful—LAN—Yi this person / Lan Yi	L	126	My 28 constellations and Me / Liu Zhi
	042	Li Ruifeng and his 'Stone / Li Ruifeng	S	130	The reality and the virtual scene. - the feature of my work" cloud" series / ShanBo
	046	simultaneous imagery / Li Shanhu Sleeping city / Piao Changsheng	W	132	Behind the Vanity / Wang Yang
	048	Right Here Waiting for Art / Li Gang	X	134	Horse Walk Leisurely / Xie Yi
	050	Li Yingying's World / LiYingYing	Y	136	The Creation Idea for Fingerprint / Yin Yanhua
	052	Creating "Strange" Experience —On Liu Hongxun' s painting / Liu Hongxun	Z	140	Leads to the Road of Freedom and The True / Zhou Yuan
	056	Eternal and Unreal / Lu Dan	Expressionism	142	Game Series - Zhang Jianlon / Zhang Jianlong
	058	MUST BE SO ?/Liang Yuanyuan	H	145	Critic
M	060	Commentary of ZhaoLi / Mo Zhi		146	Going Through the Black Hole —Some Thoughts on the "Absolute Aesthetic Painting" / Hong Ming
Q	064	Enjoy Graffiti / Qiao Wanhua	L	152	Beauty and compassion / Liu Su
S	066	A Powerful Stone / Sun Yufeng		154	The Great Fable / Liu Zhengyong
	068	Shen Na's Works / Shen Na		156	Foxtrot Dance Between the Flow of Light and Shadow of Color / Luo Yilan
T	070	THEY' s Representation of Our Living Environment / Ta Men		158	Variety Face / Liao Jiaping
W	074	The Shape of Desire - Appreciation of Wangyan's works / Wang Yan	M	162	Ma Ben's Works / Ma Ben
	076	Be Fond of Female Theme / Wang Xiaoshuang	N	164	The world in my mind / Na Linhu
	078	Duel of Resolve / Wu Yiqiang	Q	166	Spring. Daydream / Qiu Hong
	082	Important comments/Wang Churen / Wang Chuxiong	S	168	Conundrum / Shi Gaoqing
X	088	Full Metal Jacket / Xu Junjie		170	The Scenary and The people / Song Guangmao
	090	Some Views on Spray Painting / XuKe			

	172	Formatting Series / Song Yulin			238	Sees Austerity and Hugs Plain / Wang Hao
	174	The Charm of Autumn / Shen Shuo		Y	240	"Images beyond the Images" / Yang Linbo
W	176	Comfortable with wandering / Wan Xiaojia		Z	242	Another Esthetical Consciousness / Zhuang Weimei
	178	Seaside Impression / Wan Cheng			244	What' s the value of Easel Painting in the Image Times / Zhang Lei
	180	On the Artistic Conception of Flowers / Wang Haiyan		Realism	249	Critic
	184	Deconstructing Reality in "Quasi-reality" / Wang Zun		B	250	Art Notes / Bian Shaozhi
	188	Natural Antenna of Art / Wang Yizhou		C	252	Fierce Love to the Light / Chen Chengwei
	190	Reflect on the State of Life Through Painting / Wang Jianing		D	254	The Remaking of Images in Psychological Threshold / Dai Pingjun
	192	"Still life" / Wang Xiaouu		F	258	Classical Paintings – The Happiest Experience/Fu Shangshang
	196	Dissertation of Life and Art / Wang Xixi		H	260	Western Sweet / Ha Lida
K	198	The Trip of Painting Which Presented by Nature / Kuan Hong			264	The Realistic Character Oil Painting of HuGuiDong / Hu Guidong
X	200	A Chord of Images and Pictures / Xiang Qinghua			266	Grassland Wizard / Hai Yang
	204	The eternal paradox of hope and pain / Xu Hangyu		J	268	Natural symbols / Jiang Feng
	206	XuLei's Works / Xu Lei		L	272	Ideal sustenance / Liu Yu
Q	208	QiYuTian's Works / Qi Yutian			274	Dissimilar Space / Liu Yanming
Y	210	Animals and Humans / Yu Zhuokuan		M	276	Experience of life / Ma Jinghu
New Abstract	215	Critic			278	Mo Han impressed me / Mo Han
D	216	My Story / Ding Hui		Q	282	Self-description of the Floating Life Series / Qin Qian
G	218	Free Conjecture World Fragment / Gao Haiqing		T	284	Quiet Reach talk about self-Art / Tang Qingxiang
H	220	Inspiration from All Creatures / He Guirui		W	286	"Secret Garden" / Wang Longjun
	224	Fashbulb Memories and Meditation / Hu Ling			290	New Realism / Wu Chengwei
J	226	The Art of Cut and Engraved / Jiang Shu		Z	294	Reality and Dreams / Zhoun Song
M	228	Super Windblown Sand / Ma Yongqiang			298	Searching for the Ideal Realm in Realism / Zhao Junzhong
W	232	My Two-Dimensioal Time / Wu Shengzhi			302	The Create Road of Zhang Xinfeng / Zhang Xinfeng
	234	Wild / Wang Chunyan				
	236	Multi-Cultural and the Warmth of the Embers / Wang Xiaorong				

CHINA  
YOUNG  
ARTISTS

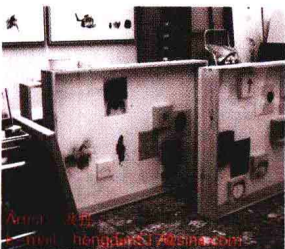
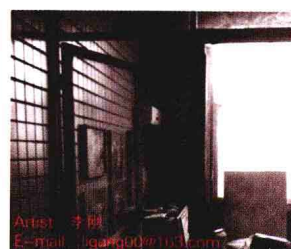
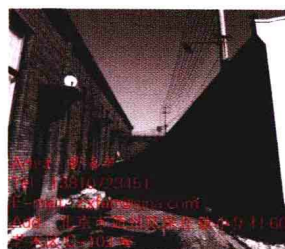


中国青年艺术家  
2011—2012



CHINA  
YOUNG  
ARTISTS

中国青年艺术家  
观念绘画  
Conceptual Art







Artist: 尹万华  
Tel: 13776040120  
E-mail: wanhuaqiao@163.com  
Add: 江苏苏州市高新区浒墅关金枫湾



Artist: 孙宇峰  
Tel: 13810701625  
E-mail: xsyl82123@163.com  
Microblogging: <http://weibo.com/u/1658751116>  
Add: 北京通州宋庄艺术工厂路艺术南区



Artist: 沈娜  
E-mail: shenna1975@126.com  
艺术家沈娜博客  
微言艺术网沈娜博客  
Sina blog: 沈娜



Artist: 他们



Artist: 王炎  
E-mail: smdx7788@163.com



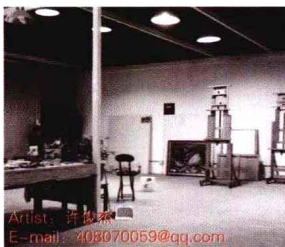
Artist: 王小双  
E-mail: 18245648@qq.com



Artist: 吴以强  
E-mail: wyqart@163.com



Artist: 汪楚人 / 汪楚雄  
E-mail: churen@139.com



Artist: 许松松  
E-mail: 408070059@qq.com



Artist: 许琦  
E-mail: 6553807@qq.com



Artist: 宿哲  
Tel: 13720057805  
E-mail: 319466100@126.com



Artist: 周村  
Microblogging: <http://weibo.com/1937241290/profile?topnav=3&wvr=3.6>  
E-mail: mrdmou@qq.com



Artist: 周范  
Tel: 13910207070  
E-mail: nuoart@126.com



Artist: 周婧  
E-mail: 4174@163.com  
Microblogging: 2284487300

青年就是当下的政治和流行文化，他们身处其中，无从回避。即便是从个人经验出发创作出来的作品，也从方方面面反映了当下的政治和流行文化。艺术家如果能自由地表达自己的所思所想，这就已经是一个很了不起的时代了。

勇于摸索的艺术家，每走一步都不会太稳，如同走钢丝，每跨出一步都有坠入万丈深渊的可能。唯有不知从何而来的勇气，才能让我们走得更稳更远。反之，畏畏缩缩、瞻前顾后者，既无退路更无前途。

—— 批评家 廖晓春

Artist message part –The youth is the current politics and popular culture; they are in it, which cannot be avoided. Even starting from personal experience, creative works reflect the current political and popular culture from all aspects. If the artists can freely express their own thoughts, then it is a very great age.

The artist who has the courage to explore makes every step which is not be very stable, just like walking a tightrope, each step forward has the possibility of falling into the abyss. Only with the courage from nowhere, can we go farther more stably. On the contrary, the timid, the indecisive, can neither retreat nor be more promising.

—— Critic Miao Xiaochun

艺术来源于生活，相对于生活它又有所提升，通过视觉转换和生活保持一定距离。基于这一点，艺术必须有所提炼，有所取舍。青年艺术家应该多关注当下现实生活中较重大的话题。比如目前比较热门的话题：社会保险、教育、文凭造假、公民话语权、农民工、住房等等，这些都是当下中国社会中最敏感的热点话题。但是，这些话题在我们艺术家的作品中都很少涉猎。

—— 批评家 高岭

Art comes from life, relative to the life and also it is enhanced from life, through visual transitions it maintains a certain distance with life. For this reason, the art must be refined, and have some trade-offs. Young Artists should pay more attention to the major topics in real life. Such as the current hot topic: social insurance, education, fake diploma, the right of citizens to speak, migrant workers, and housing, etc. These are the most sensitive and hot topics of the contemporary Chinese society. However, these topics are rarely covered in the works of our artists.

—— Critic Gao Ling

青年艺术家生活在一个消费的社会，他们更加倾向于个人情感的宣泄。这是一个关于社会教育的问题。资源太多导致青年艺术家也很迷惑。我们应该从这些咨询中挑选出需要得到的资源。最重要的还是要从个人的感受出发，只有增加个人感受才能创造出更好的艺术作品。

青年艺术家们应该多学习一些东西，增加认识深度才能增加自己的感受，做出更好的艺术作品。

—— 批评家 鲁红

The young artists are living in a consumer society, and they tend to be more likely to have personal emotional catharsis. This is a social education question. Too many resources lead to the result that young artists are confused. From the consultation, we should pick out the resources we need. We should start with the most important factor that is personal feelings, only by increasing the personal feelings, can we create a better work of art.

Young artists should learn some things, increase the depth of knowledge in order to enhance their feelings and make better work of art.

—— Critic Lu Hong



# 都市边缘人的漫游姿态

艺术家 / 曹喜丰

在当下以机械和电子制造构建的迷幻世界中，生存现状的不确定性和未来的不可预见性，反映于我的绘画便是一种漫游的姿态。理性与人本的匮乏被符号式地图解，使得我更有理由选择陈述无聊、迷惘、漂移感的话题，在日益商业化的场境中探索艺术创作的个性化道路，免不了身陷其中徘徊焦虑并将这种现实情感赋予创作实践。然而我并不满足于对表层化的叙述，也并不是理性直观的社会现象考察，而是以其个体的生存体验感受着生活的各种况味，深入以自己的内心体验表达对现实生存的关怀，包括对都市边缘人疏离感的深入体察、荒诞而虚幻的时空观感和微含喜悦的梦幻等等，并将这些演绎成戏剧化的传奇故事。

.....

## The Roaming Attitude Of Urban Marginal people

Artist/Cao Xifeng

In the present to mechanical and electronic manufacturing construction of psychedelia, survival situation of uncertainty and the future is not predictable, reflected in my painting is a roaming profile. Rational and the people lack is symbolic to graphic, made me more reason to select statement, boring, lost sense of topic drift, in the increasingly commercial environment of artistic creation in exploring personal road, unavoidable in which around the real feelings with anxiety and writing practice. However, I am not satisfied on the surface layer of narration, and not rational intuition social phenomena, but with its individual survival experience feelings of life a variety of features, in-depth to their inner experience expression on real life care, including the urban fringe alienation, absurdity and insight into the illusory space perception and microspheres containing joyful dream and so on, and these become dramatic legend.



【平淡无奇的散文年代无限延伸·11】250cm×200cm 2009 布面油画





【寂寞卡路里】120cm×100cm 2010 布面油画

## 曹喜丰 /Cao Xifeng



Born in Zhucheng City of Shangdong Province china 1977  
 Graduated from Guangzhou University of Fine Arts majoring  
 in oil painting 2004  
 Currently lives and works in Beijing  
 Exhibitions  
 《Prosaic prose era of unlimited extension》2009-2010 Oil  
 Painting Exhibition XYZ Gallery Beijing 2012  
 Consumption Culture and Visual Reconstruction —oil painting  
 exhibition of works of Cao Xifeng at XYZ Gallery Beijing 2007  
 Shanghai Spring Art Salon Shanghai 2007  
 Show—Oil Painting Exhibition of Works of Cao Xifeng at XYZ Gallery Beijing 2006  
 Qi Wenzhang's and Cao Xifeng's works exhibition Beijing 2006  
 Lyric City - Oil Painting Double Exhibition at 3 + 3 Art Space Beijing 2005

1977 生于山东诸城  
 2004 毕业于广州美术学院油画系  
 至今工作生活于北京  
 展览  
 2012 《平淡无奇的散文年代无限延伸》2009—2010 年油画  
 作品展 XYZ 画廊 北京  
 2007 《消费文化与视觉重建——2007 曹喜丰油画作品展》  
 XYZ 画廊 北京  
 2007 上海国际春季艺术沙龙 上海  
 2006 《秀——曹喜丰 2006 油画作品展》XYZ 画廊 北京  
 2006 《元文章 曹喜丰油画双人展》茶马古道画廊 北京  
 2005 《抒情城市》油画双人展 3 + 3 艺术空间 北京



# 图像时代的困惑——读蔡继轩作品

◎文/张辽  
艺术家/蔡继轩

在今天这个图像泛滥的时代，影像因不同的人、时、地的观看引起无限的意义。罗兰·巴特在他的《明室》一书中把照片分为两类，一类是“STUDIUM”；一类是“PUNCTUM”，就是照片上的某些细节因为有了一种刺痛感而迅速打动观者，简称“刺点”。巴特用现象学考察摄影，他无意摄影是实物的拷贝，也无意摄影的真实。他认为摄影是没有符码的影像，是以往真实的散发物。因为摄影展现的只是事物的一个面，而“面”的空间移动是“面相”，面相的时间呈现是轮廓，轮廓不可能被所有观者同时看见。因此，摄影的观看都是主体的观看，主体的感觉，主体的思考，而且每次的观看、感觉和思考都有不同。

在后现代的艺术语境中，主流的绘画不再直接面对现实的存在，艺术家通过直接挪用，拼贴，篡改图像来完成绘画。绘画在经历语言学的阵痛之后，终于回到图像本身，成为真正的“平面”；通过拼贴图像，绘画摆脱了镜像的表现模式，不再以一个中心观看事物，陷入怎么都可以的后现代快乐之中。

初看蔡继轩《点击网友系列》作品，马上让我想到了罗兰·巴特的“刺点”概念。作者在通过挪用图像制做作品时，选用了自己网络生活中的朋友的照片作为素材，一并附上聊天记录，让观者观看图像时马上进入一个稳定的语境之下，窥视了当下网络时代的生活境遇中，作者本人的隐秘生活。通过这种方式，稳定了图像的解读意义，让其成为一个真实事件的截图；同时也隐喻了网络时代观者本人对图像的新的感受模式。这让我体会到作者在使用图像制作绘画时做出的新的探索。在后来《人物系列组画》中，作者延续了这种策略，并吸收了装配绘画的思路，制作了真实电脑显示器，让图像不再是一个平面的附属物。在选用图像时，作者扩展到公众生活的事件之中的典型记忆，并使其以在电脑使用中瞬时截图的方式展现出来。通过这种方式，作者规避了图像解读的多重意义，让其成为一个真实事件的一部分。为以新的理解方式来使用图像制做作品做出了新的拓展。

## The Confusion at the Time of images—on Cai Jixuan's Work

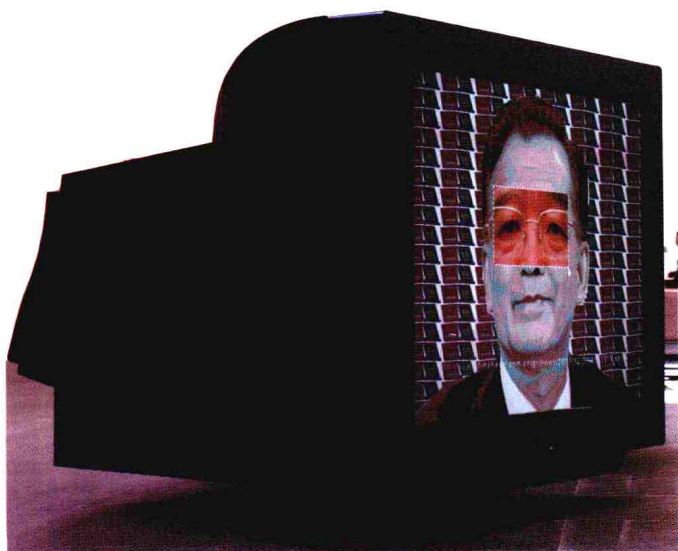
◎ Text/Zhang Liao  
Artist/Cai Jixuan

At a time when photos are overwhelming nowadays, images and videos intrigue infinite significance depends on different viewers, time, and places. Roland Barthes, in his book Camera Lucida, put photos into two categories: the first one is “STUDIUM”; the other one is “PUNCTUM”, that celebrates the detail from photos that causes a sense of piercing pain to reach the audiences. Barthes studied photography through phenomenology in which he did not intend to copy objects nor show authenticity of photography. He considered photography as images without codes, and emissions of past reality. Because what a photo tends to show is one phenomenon's particular aspect that has moving space as “image face” into which the profile of time cannot be seen by all the audiences at the same time. In

such sense, the observation of photography belongs to observing subjects who show various observing, feeling and thinking at each time.

In the context of post modernism, the mainstream paintings no longer directly face the existence of reality, in stead, artists use juxtaposition, overlay, and modification to finish their work. After painting went through the pain of philology, return to its own essence, and became real “plane”; with the help of collage, painting finally got rid of the mode of mirror that perceive objects from one center, and fell into the free will's joy of post modernism.

Looking at the series Click on net friends by Cai Jixuan, I immediately think of the “PUNCTUM” of Roland Barthes. By choosing his friends' photo from internet, with chatting record posted as well, he put audiences into a stable context as soon as they look at the images as way of peeping at contemporary life, including the author's own life, at the internet age. It is a way to stabilize the meaning of image as a screenshot of true events; as the same time it is a metaphor showing the new mode of perception of images at the age of internet. It is very clear to me that the author has tried new ways using image to explore painting. In his later project A Series of Figures, Cai continued this strategy, and started to try new ways of collage by making real computer monitors to release images from being affiliations of a plane. When choose images, Cai reaches to typical memories from events of public life, and shows them in the computer as instant screenshots. It is a new way to avoid multiple readings at images, instead, to make them as part of events that have happened. The new way of understanding contributes a novel way exploration of image based project.







【温家宝】180cm×160cm×200cm 2009 布面油画 特殊装裱

【菲尔普斯】180cm×140cm 2009 布面油画 特殊装裱 左

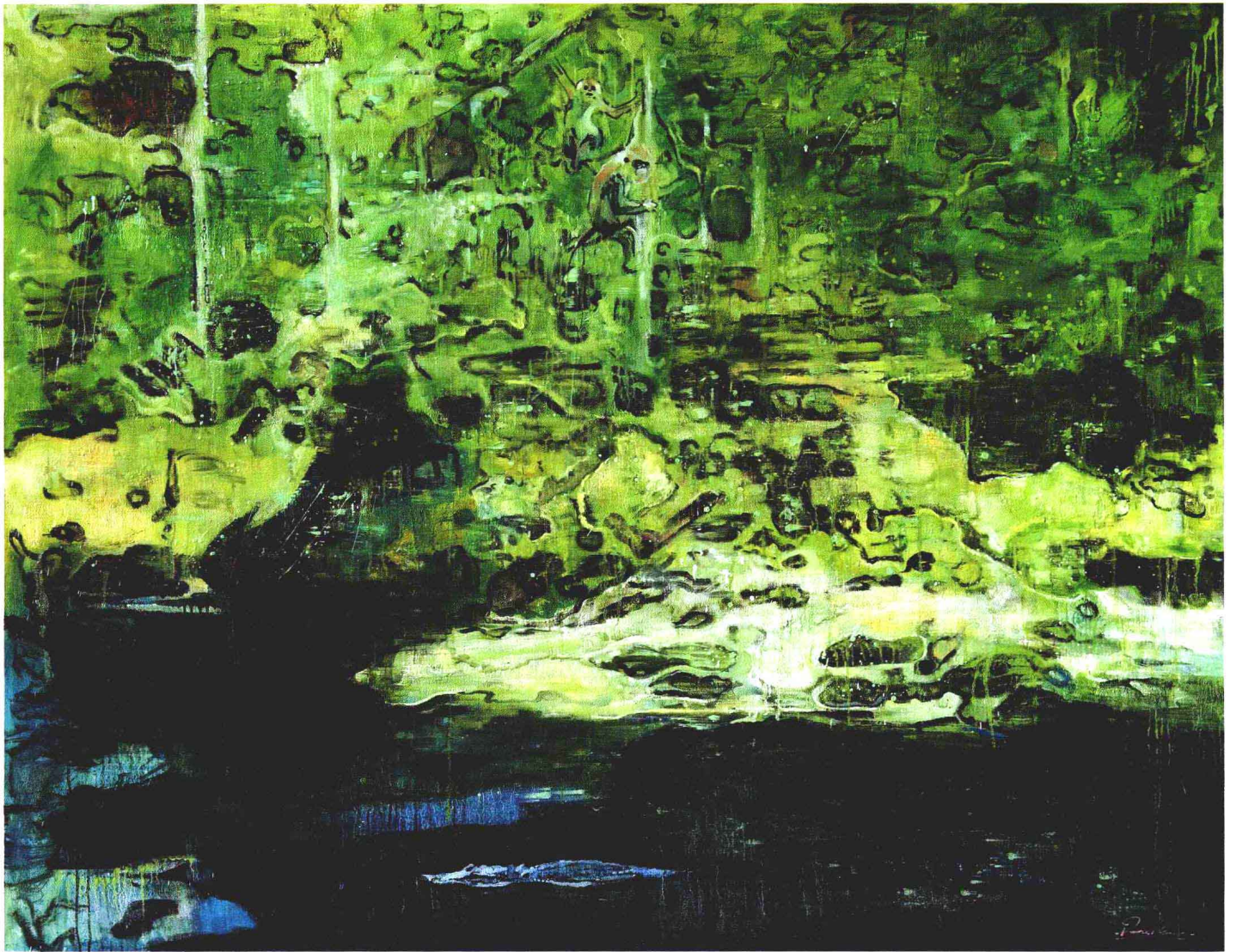
## 蔡继轩 / Cai Jixuan

Born in Leiyang Hunan Province 1984  
Admitted to School of Painting in Academy of Arts & Design Tsing Hua University 2005  
Graduated from the University with a Bachelor's degree 2009  
Living in Beijing  
Exhibitions  
On the way Joy City Contemporary Art Exhibition  
Chaoyang District Beijing 2011  
History-New Songzhuang Shangshang Museum 2011  
80's Arts Archive Wansheng Museum 2011  
ShangHai Art Fair International Contemporary Art 2010  
One by One Everywhere Space Beijing 2010  
Linglong Tower, Yuan Xiaocen Museum Kunming TodayArtMuseum Beijing 2010  
2nd 4th May International Youth Art Festival in Beijing Hongwan Art Center 2009  
Exhibition of Art Organizations of 5th Art Festival- Confusion-exhibition of works by current young elite artists in Beijing Art110 Roomage 2009  
Green Hope Project--- Today Art Student Annual Awards Today Art Museum Beijing 2009  
Lao Cai&His Friends on Line-The Solo Exhibition of Oil Paintings of Cai Jixuan 2008  
Break Through-New Art Exhibition of Academy of Arts&Design Tsinghua University, in Zero Field of 798 Art Zone 2007



1984 生于湖南省耒阳市  
2005 考入清华大学美术学院  
2009 毕业于清华大学美术学院并获学士学位  
现居北京  
展览  
2011 “艺术在路上——朝阳大悦城当代艺术展” 北京大悦城  
2011 “历史·新宋庄” 艺术大展 北京上上国际美术馆  
2011 “80后艺术档案” 北京万盛美术馆  
2010 上海国际艺术博览会 前后艺术空间 上海  
2010 “一前一后” 北京前后艺术空间  
2010 “玲珑塔” 艺术展 昆明袁晓岑美术馆 北京今日美术馆  
2009 第二届五四国际青年艺术节 北京宏湾艺术馆  
2009 第五届宋庄艺术节之艺术机构展——“疑惑” 当代优秀年轻艺术家作品展 北京 Art110 艺术空间  
2009 “青涩创想”——当代艺术院校大学生年度提名展 北京今日美术馆  
2008 “老蔡和他的网友们”——蔡继轩个人油画作品展 清华大学美术学院展厅  
2007 “突围”——清华大学美术学院新锐艺术展 北京 798 0 工厂艺术中心





# 为翰墨说几句

○ 文 / 俞晓夫  
艺术家 / 邓翰墨

作为自由职业艺术家的青年才俊，翰墨他的属性是叛逆的。具有个性的打扮，想入非非的艺术追求，加上在东北鲁艺时打下的扎实功夫，翰墨的创作活力日盛也在情理之中。

纵观他的作品，十分的潮流那是自然，但个性的拓展也是跃然纸上。翰墨的作品大致有那么几种：一类是将尘封的旧时戏装人物转作当代解读，有解构、有冲击力。符合当代样式又不失经典范作的传承。同时我也见到 80 后对中国传统文化的别样情怀。另外还需要补充的是，选择国粹图式作为符号，说明了翰墨在文化上的思考与学术上严肃的自律，这是难能可贵的。还有一类是以大自然为背景任凭自己在其间徜徉和穿梭，看上去色彩惊艳、厚重、恣意挥洒，其实已悄悄使颜料变成物质。自然景观变成主观色彩，画面有时呈现卡通意味，有时呈现荒诞意趣，《绿色风景》《狼真的来了》这些标题已经很明确表达了艺术家创作作品背后的善良童心以及对大自然的无比眷恋。

我还要加重语气说上一句，翰墨的素描有传统学院教育的良好底子，这一点太重要。我们当代很多艺术家已经忽略了造型基本功，更不把素描放在眼里，我个人认为这是个怪圈，绘画说到底还是要有一定功底才可以比较好地体现表达意愿。看到翰墨在鲁艺附中读书时画的人物素描，人物的塑造和表现游刃有余，看其素描时很有种“过把瘾”的感觉。

翰墨是不错的艺术家，有才气，有功力，如今能在京都里混还潇洒自在，足以见到这位青年才俊的发展潜力。

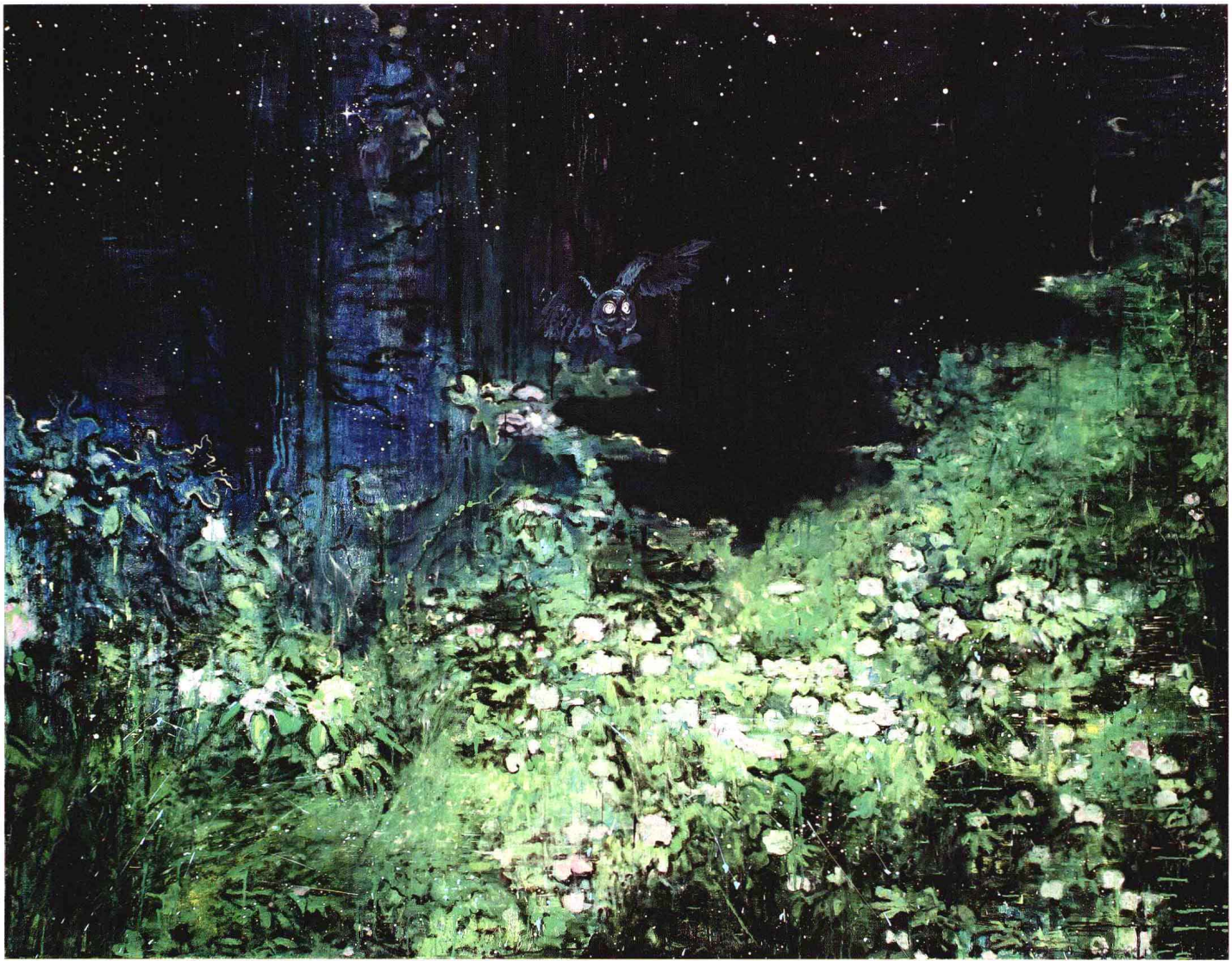


## A few words about Hanmo

○ Text/Yu Xiaofu  
Artist/Deng Hanmo

As a young, freelance artist, Hanmo has a rebellious personality. With a sharp sense of style and artistic pursuits that border fantasy, coupled with rigorous training at the renowned Luyi Art Institute,





【星月夜 NO.1】200cm X 160cm 2012 布面油画

【绿色风景 NO.3】200cm X 160cm 2012 布面油画 左

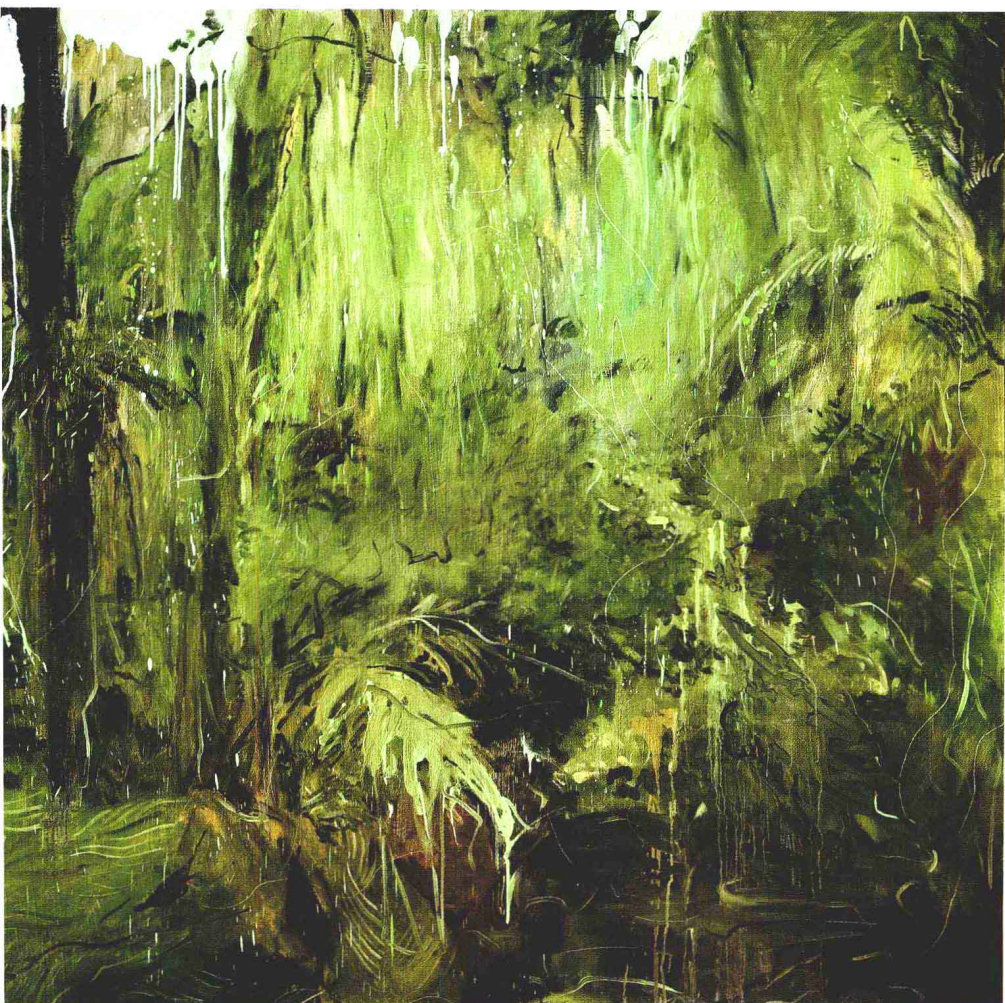
Hanmo has, as expected, become one of the most prolific young artists in China.

Notable throughout Hanmo's work is a modern touch that reveals his strong personality. Hanmo's work encompasses a wide range of methods and styles. For example he has succeeded in his interpretation of China's traditional Peking Opera characters by depicting poignant and real emotions which are reflected in his style which stays true to classical themes. His art encompasses a rare insight at traditional China viewed through the eyes of an 80's generation child. His choice of "China essence" as a pillar on which to build his art indicates a unique, intimate and thorough understanding of Chinese traditional culture and his academic rigor in classical art. On the other hand his approach to natural landscapes with its vivid colors transports the on-looker into the painting with each pigment taking on a life of its own. The natural scenery becomes his personal expression; the picture is cartoonish and fantastical. "The Green Landscape" and the "The Wolf has really arrived" represent his childlike innocence and his fondness for nature.

It is worthy to mention that his foundations learnt at traditional art institute can be clearly in his sketches which are of utmost importance. Indeed, in today's artistic world, technical artistic skills have been overlooked by modern artists, ignoring sketches which lead to a vicious cycle. In my opinion, painting is essentially based on basic skills acquired and mastered in art institute in order to better express the artist's impressions. When I observed Hanmo's development at Luyi Art Institute, I noticed that his portrait sketches were done with skill and ease which brought about a feeling of personal satisfaction that comes along when watching something great.

Hanmo is without a doubt an outstanding young artist. He is talented and industrious. It is fair to say that he has a lot of potential and a lot of success in the years to come.





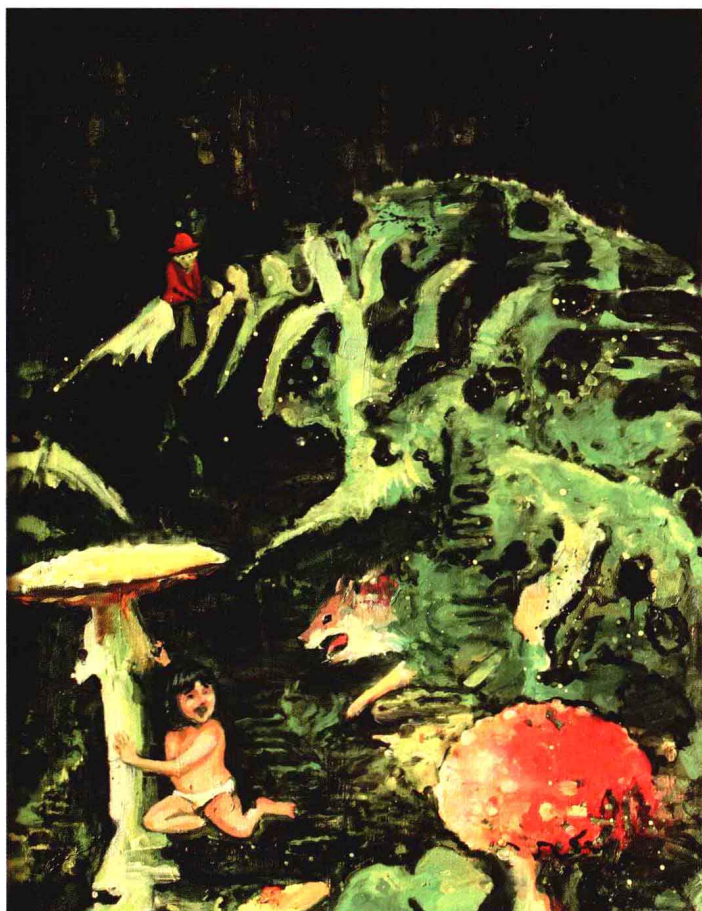
【星月夜 NO.1】100cm X 90cm 2012 布面油画 上  
【绿色风景 NO.1】150cm X 150cm 2012 布面油画 下





【星月夜 NO.2】200cmX160cm 2012 布面油画 左

【狼真的来了】60cm X 80cm 2012 布面油画 右



## 邓翰墨/Deng Hanmo

Born in Harbin China 1985

Studied in Lunxun Academy of Fine Arts 2005

lives in Beijing as a professional artist

Group exhibitions

participated in the Louvre2011—the first China Art works

Invitational Exhibition Paris France 2011

Participated in the Louvre2011—Returned Boutique Report

Exhibition Quintessence Court Beijing 2011

Participated in Songzhuang Youth Festival: "Youth Leaders Tour

Exhibition "the list of hundreds of sharp and new people

AS Art Center 2011

Participated in Songzhuang Culture Festival Exhibition: "history of new Songzhuang"

(Greater International Museum, Beijing, China) 2011

Participated in Exhibition of the generation after 80s Art Archives Songzhuang

Museum 2011

Participated in "Art Invited Exhibition of Linglong Tower" (School of Army, Kunming,

Yunnan, China) 2010

Participated in the 7th China and Korea (Wuzhou) International Art Exhibition

Wuzhou China 2010

Participated in "Songzhuang Festival": Union Invitational Exhibition of 798 Gallery

798 Art Area Beijing 2010

Participated in "window of Songzhuang": Contemporary Art Tour of China and

Germany securities China Trade Center, Beijing 2010

Participated in "spark": Recommended Exhibition for youth artists Jason Gallery

Beijing China 2010

Participated in Shanghai Expo Thematic Exhibition: "History of Dynasty-- Invitational

Exhibition of hundreds of classic old buildings " Shanghai 2010

Participated in Collections of Geese Nest: Contemporary Art Exhibition of youth

China Trade Center, Beijing 2010



1985 出生于中国哈尔滨

2005 就读于鲁迅美术学院

现居住北京 自由职业艺术家

展览

2011 法国卢浮宫——首届中国美术作品邀请展 法国 巴黎

2011 法国卢浮宫回国精品汇报展 中国北京国粹苑

2011 中国宋庄五四青年艺术节“青年领袖”百人新锐榜巡展  
中国北京 AS 艺术中心

2011 宋庄文化艺术节展览“历史新宋庄” 中国北京上上国际美术馆

2011 参加 展览“80后艺术档案” 中国北京宋庄美术馆

2010 “玲珑塔艺术邀请展” 中国云南昆明陆军讲武堂

2010 第七届中韩国际艺术展 中国梧州

2010 “宋庄艺术节 798 画廊联盟邀请展” 中国北京 798 艺术区

2010 “宋庄之窗” 中德证券当代艺术巡展中国北京华贸中心

2010 “星星之火” 青年艺术家推荐展 中国北京 杰森画廊

2010 上海世博会专题展“历史的钩沉——百幢经典老房子邀请展” 中国上海

2010 雁巢收藏当代青年艺术展 中国北京华贸中心